ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 29 août 1983, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 22 juin 1935 fixant les statuts de l'Institut de Réescompte et de Garantie", a donné le 31 août 1983 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, de 29e augustuts 1983 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 1935 tot vaststelling van de statuten van het Herdiscontering- en Waarborginstituut", heeft de 31e augustus 1983 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Les deux premiers alinéas doivent être fusionnés ainsi qu'il suit :

"Vu l'arrêté royal n° 175 du 13 juin 1935 portant création d'un Institut de réescompte et de garantie, notamment les articles 2 et 5, modifiés par la loi du 14 mars 1983, l'article 13, modifié par l'arrêté royal n° 67 du 30 novembre 1939 et par la loi du 14 mars 1983, et l'article 16, alinéa 2;".

L'indication des statuts à modifier doit figurer au préambule sous la forme suivante :

"Vu les statuts de l'Institut de réescompte et de garantie, établis par l'arrêté royal du 22 juin 1935, notamment l'article 5, l'article 7, modifié par l'arrêté royal du 14 avril 1978, l'article 8, modifié par l'arrêté royal du 23 août 1951, et les articles 26, 37, 39, 40 et 43;".

La délibération de l'assemblée générale extraordinaire, visée à l'alinéa 3, est du 9 mai 1983 et non du 9 mai 1982.

DISPOSITIF.

Article 1er.

Cette disposition devrait être rédigée comme suit :

"Article 1er.-

A l'article 5 des statuts de l'Institut de réescompte et de garantie, établis par l'arrêté royal du 22 juin 1935, sont apportées les modifications suivantes :

1° L'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

"Il ne peut ... (la suite comme au projet)".

.../...

2° A l'alinéa 4, le mot "néanmoins" est supprimé".

Article 2.

Suivant l'article 5 de l'arrêté royal n° 175 du 13 juin 1935, modifié par la loi du 14 mars 1983,

"Le total des engagements de l'Institut, en ce compris tous endos d'effets, avals et garanties, ne peut dépasser la limite fixée par les statuts en application de la loi.

Par voie de modification aux statuts, cette limite peut être portée de cent milliards à cent cinquante milliards de francs par libérations successives de cinq tranches de dix milliards de francs chacune. La modification aux statuts est opérée dans les formes requises par l'article 16, alinéa 2, l'arrêté royal étant toutefois délibéré en Conseil des Ministres.

L'Etat garantit envers les tiers la bonne fin des obligations de l'Institut, sans égard aux limites prévues aux alinéas 1er et 2".

Dans l'exposé des motifs du projet devenu la loi du 14 mars 1983 (1), on peut lire le commentaire suivant de cette disposition :

"Il est donc proposé de relever le plafond des engagements que cet Institut est autorisé à contracter d'un même montant que celui octroyé par la loi du 20 février 1978, soit 50 milliards. L'augmentation de 100 milliards à 150 milliards ne se fait pas en une fois, mais par libération de cinq tranches de 10 milliards chacune, à mesure des nécessités, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres".

.../...

---

(1) Sénat 1982-1983, doc. n° 333/1, p. 3.

Le mécanisme prévu par la loi peut donc être résumé comme suit :

1) Une modification aux statuts, opérée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, porte le total des engagements de l'Institut de cent à cent cinquante milliards de francs en prévoyant que cinq tranches de dix milliards chacune pourront être libérées successivement. C'est l'objet de l'arrêté présentement examiné.

2) Des arrêtés royaux successifs autorisent les libérations prévues par la modification aux statuts sans qu'une nouvelle modification soit nécessaire.

La rédaction de l'article 7 en projet devrait faire apparaître plus clairement ce mécanisme.

Le texte suivant est proposé :

"Article 2.-

L'article 7 des mêmes statuts, modifié par l'arrêté royal du 14 avil 1978, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 7.- Le total des engagements de l'Institut, en ce compris tous endossements d'effets, avals et garanties quelconques, peut, sur propositions du Comité de direction, être porté, par des arrêtés royaux délibérés en Conseil des Ministres, de cent à cent cinquante milliards de francs par libérations successives de cinq tranches de dix milliards chacune".

.../...

Article 3.

La phrase liminaire devrait être rédigée de la manière suivante :

"L'article 8, alinéa 1er, des mêmes statuts, modifié par l'arrêté royal du 23 août 1951, est remplacé par la disposition suivante :".

Article 4.

L'article devrait être rédigé comme suit :

"Article 4.-

Dans l'article 26, alinéa 2, dans l'article 37, alinéa 2, dans l'article 39, alinéa 2, et dans l'article 40 des mêmes statuts, les mots "compte de profits et pertes" sont remplacés par les mots "compte de résultats".

AANHEF.

De eerste twee alinea's moeten worden samengevoegd als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit nr 175 van 13 juni 1935 houdende instelling van een Herdiscontering- en Waarborginstituut, inzonderheid op de artikelen 2 en 5, gewijzigd bij de wet van 14 maart 1983, op artikel 13, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 67 van 30 november 1939 en bij de wet van 14 maart 1983, en op artikel 16, tweede lid;".

De verwijzing naar de te wijzigen statuten moet in de volgende vorm in de aanhef staan :

"Gelet op de statuten van het Herdiscontering- en Waarborginstituut, vastgesteld bij het koninklijk besluit van 22 juni 1935, inzonderheid op artikel 5, op artikel 7, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 april 1978, op artikel 8, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1951, en op de artikelen 26, 37, 39, 40 en 43;".

De in het derde lid bedoelde beslissing van de buitengewone algemene vergadering is genomen op 9 mei 1983 en niet op 9 mei 1982.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

Deze bepaling zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"Artikel 1.-

In artikel 5 van de statuten van het Herdiscontering- en Waarborginstituut, vastgesteld bij het koninklijk besluit van 22 juni 1935, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

.../...

1° Het derde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Het mag noch ... (voorts zoals in het ontwerp)".

2° In het vierde lid wordt het woord "nochtans" geschrapt".

Artikel 2.

Artikel 5 van het koninklijk besluit nr 175 van 13 juni 1935, gewijzigd bij de wet van 14 maart 1983, bepaalt :

"Het totaal van de obligo's van het Instituut, met inbegrip van alle endossementen van effecten, avaleringen en waarborgen, mag het krachtens de wet door de statuten bepaalde grensbedrag niet overschrijden.

Door wijziging van de statuten kan dit grensbedrag van honderd miljard op honderdvijftig miljard frank worden gebracht door achtereenvolgens vijf tranches van tien miljard frank elk vrij te geven. De wijziging van de statuten geschiedt in de vormen voorgeschreven door artikel 16, tweede lid; het koninklijk besluit wordt evenwel in Ministerraad overlegd.

De Staat waarborgt tegenover derden de goede afloop van de obligo's van het Instituut, ongeacht de grensbedragen bepaald in het eerste en het tweede lid".

In de memorie van toelichting bij het ontwerp dat de wet van 14 maart 1983 is geworden (1), wordt aan deze bepaling de volgende commentaar gewijd :

"Er wordt derhalve voorgesteld de limiet der verbintenissen die het Instituut gemachtigd is aan te gaan, te verhogen met hetzelfde bedrag als datgene toegekend door de wet van 20 februari 1978, namelijk 50 miljard. De verhoging van 100 miljard tot 150 miljard gebeurt niet in eenmaal, maar door vrijgeving van vijf tranches van elk 10 miljard, naar gelang van de behoeften, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit".

.../...

---

(1) Senaat 1982-1983, Gedr. St. nr 333/1, blz. 3.

Het door de wet bepaalde mechanisme kan dus als volgt worden samengevat :

1) Een bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit tot stand gebrachte statutenwijziging brengt het totaal van de abligo's van het Instituut van honderd op honderdvijftig miljard frank met dienverstande dat achtereenvolgens vijf tranches van tien miljard frank elk kunnen worden vrijgegeven. Dat is de strekking van het thans onderzochte ontwerp.

2) Achtereenvolgende koninklijke besluiten verlenen machtiging tot het verrichten van de in de statutenwijziging bedoelde vrijgevingen zonder dat een nieuwe wijziging noodzakelijk is.

Het ontworpen artikel 7 zou zo moeten worden geredigeerd dat dit mechanisme duidelijker tot uiting komt. De volgende tekst wordt voorgesteld :

"Artikel 2.

Artikel 7 van dezelfde statuten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 april 1978, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 7.- Het totaal der obligo's van het Instituut, waaronder om het even welke endossementen van effecten, avaleringen en waarborgen, kan op voorstel van het Bestuurscomité, bij in Ministerraad overlegde koninklijke besluiten, van honderd op honderd vijftig miljard frank gebracht worden door achtereenvolgende vrijgeving van vijf tranches van tien miljard frank elk".

Artikel 3.

De inleidende volzin zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"Artikel 8, eerste lid, van dezelfde statuten, gewij-

.../...

wijzigd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 1951, wordt vervangen door de volgende bepaling :".

Artikel 4.

Het artikel zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"Artikel 4.

In artikel 26, tweede lid, in artikel 37, tweede lid, in artikel 39, tweede lid,en in artikel 40 van dezelfde statuten worden de woorden "winst- en verliesrekening" vervangen door het woord "resultatenrekening".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

A. VANWELKENHUYZEN, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,

L. MATRAY, assessoren van afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. VAN GERREWEY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.